

表 サービス貿易に関する中国本土と香港間の経済貿易緊密化協定（CEPA）の第2次改正協議における合意

具体例

Construction and Related Engineering Services		建設および関連エンジニアリング
a	To allow Hong Kong general practice surveying enterprises to provide professional services in Guangdong Province through filing of records, facilitating related enterprises to start businesses and provide services in Guangdong Province.	香港の一般測量会社が広東省で専門サービスを提供することを許可する。同企業は記録を提出し、関連企業が広東省で事業を開始し、サービスを提供できるようにする。
b	To allow Hong Kong engineering construction consultant enterprises which have completed filing of records to bid for consultancy services projects in joint venture in compliance with the laws in the nine Pearl River Delta municipalities in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA), creating more business opportunities to Hong Kong construction and related engineering consultants.	広東・香港・マカオ大湾区（GBA）の珠江デルタ9都市の法律に従い、香港のエンジニアリング建設コンサルタント会社が、合併でコンサルタントサービス事業に入札することを許可する。
Film Service		映画
c	To remove the restriction on investment in enterprises engaging in film production by Hong Kong service suppliers, which will foster the development of film industries in the two places.	香港のサービス業者による映画制作企業への投資制限を撤廃する。
d	To allow the enterprises established by Hong Kong service suppliers and approved by the relevant Mainland authorities to operate distribution of imported buy-out Hong Kong motion pictures. The measure will broaden the business scope in the Mainland for the Hong Kong film industry.	香港のサービス業者が中国本土の関連当局の許可を得て設立した映画配給会社が、買い付けで輸入した香港映画の配給業務を行うことを認める。
Television Service		ドラマ・アニメ
e	To remove the quantitative restriction on Hong Kong people participating as principal creative personnel in online television dramas, which will help increase the flexibility for Hong Kong people to participate in production of online television dramas, promoting cooperation between the television industries of the two places.	香港人がオンライン・テレビドラマの主要クリエイターとして参加する人数制限を撤廃する。
f	To allow imported dramas produced in Hong Kong to be broadcast during prime time in television stations in the Mainland after obtaining approval from the National Radio and Television Administration, providing Hong Kong dramas with more room for development in entering the Mainland market and promoting in-depth cultural integration between the two places.	中国本土の当局である国家広播電視総局（National Radio and Television Administration）の認可後であれば、香港制作の輸入ドラマを中国本土のラジオ・テレビ局のゴールデンタイム枠に放送することを許可する。
Tourism Service		観光
g	To optimise the implementation of the 144-hour visa-exemption policy for foreign group tours entering Guangdong from Hong Kong through increasing the number of inbound control points and expanding the area allowed to stay to the whole of Guangdong Province, and to provide facilitation for Mainland travel agents when receiving group tours at West Kowloon Station of the High Speed Rail. The measures will encourage the Hong Kong's travel trade to develop more multi-destination travel products targeting foreign visitors and attract more overseas visitors to visit the Mainland via Hong Kong. This can further support Hong Kong's development into an international tourism hub and a core demonstration zone for multi-destination tourism, benefiting the tourism sectors of the two places.	香港から広東省に入国する外国人ツアーグループに対する144時間のビザ免除政策の実施を強化する。入国管理ポイントを増やし、滞在可能エリアを広東省全域に拡大する。 香港旅行業界が外国人観光客をターゲットとした複数目的地の旅行商品の開発を促進し、香港経由で中国本土へ入境する外国人観光客を増加させることが目的。
h	To support cruise companies to arrange international cruise itineraries involving port-of-call in the Mainland cruise ports in accordance with the laws. In respect of Mainland visitors participating in such cruise itineraries, they can travel to Hong Kong in transit to join all sorts of cruise itineraries, by presenting their passports and confirmation documents of the relevant cruise itineraries. The measure will facilitate Mainland cruise passengers to participate in international cruise itineraries involving both Hong Kong and ports in the Mainland, thereby attracting cruise companies to develop more cruise itineraries of this kind.	法律に従い、クルーズ会社が中国本土のクルーズ港に寄港する国際クルーズ旅程を手配することを支援する。このような国際クルーズに参加する中国本土の旅行者は、パスポートと旅程の確認書類を提示することで、トランジットで香港に渡航し、あらゆるクルーズに参加することが可能となる。
Financial Service		金融
i	To remove the asset requirement of not less than USD2 billion as at the end of the most recent year for the Hong Kong financial institutions which invest in shares of insurance companies. This will lower the entry requirement for Hong Kong financial institutions to gain access to the Mainland insurance market.	香港の金融機関が保険会社に出資をする際、直近1年の年末の総資産額が20億米ドル以上でなければならないという要件を撤廃する。香港の金融機関が中国本土の保険市場に参入するための条件を緩和する。
j	To remove the restriction prohibiting foreign bank branches established by Hong Kong service suppliers from conducting bank cards services.	香港のサービス業者が設立した外国銀行の支店が、銀行カードサービスを行うことを禁止する制限を撤廃する。
k	To consider extending the scope of eligible products under the mutual market access programme by including REITs (i.e. Real Estate Investment Trusts); to continuously promote and enhance Cross-boundary Wealth Management Connect Pilot Scheme and the Mainland-Hong Kong Mutual Recognition of Funds scheme; and to continuously promote the cross listing arrangement of the Mainland and Hong Kong ETF (i.e. open-ended index-tracking exchange-traded funds) as well as enhance Southbound Trading and Northbound Trading under Bond Connect. Relevant measures will further promote the concerted development of the capital markets in the two places, and reinforce Hong Kong's status as an international financial centre and offshore Renminbi business centre.	REIT（不動産投資信託）を含む香港・中国本土市場のアクセス・プログラムの対象商品の範囲を拡大する。 クロスボーダー・ウェルスマネジメント・コネクト（跨境理財通）パイロットスキームと中国本土・香港のファンド相互承認スキームを継続的に推進・強化する。 中国本土・香港のETF（上場投資信託）の相互上場を推進し、ボンドコネクト（債券通）の下でサウスバウンド（南向通）取引とノースバウンド（北向通）取引を強化する。 国際金融センターおよびオフショア人民元ビジネスセンターとしての香港の地位を強化する。
Telecommunication Services		電気通信
l	To allow Hong Kong service suppliers to distribute in the Mainland telephone service cards which can be used globally but cannot be activated in the Mainland, enabling Hong Kong service suppliers to engage in broader scope of businesses.	香港のサービス業者が中国本土で有効化できないがグローバルで利用できるテレフォンカードを販売することを許可する。

（出所）工業貿易署 Second Agreement Concerning Amendment to the CEPA Agreement on Trade in Servicesよりジェトロ作成